



-Lire attentivement les instructions de la notice.
-Read the instruction manual with care.
-Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch.
-Leer atentamente las instrucciones del folio.
-Läs omhyggeligt bruksanvisningen.
-Lue tarkasti käyttöohjeet.
-Leggere attentamente le istruzioni d'uso.
-Lees de gebruikshandleiding aandachtig door.
-Ler atentamente as instruções de folheto.
-Läs bruksanvisningen noga.
-Läs noga igenom in struktionsnotisen.
-Διαβάστε προσεκτικά το φυλλάδιο οδηγιών.



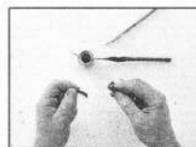
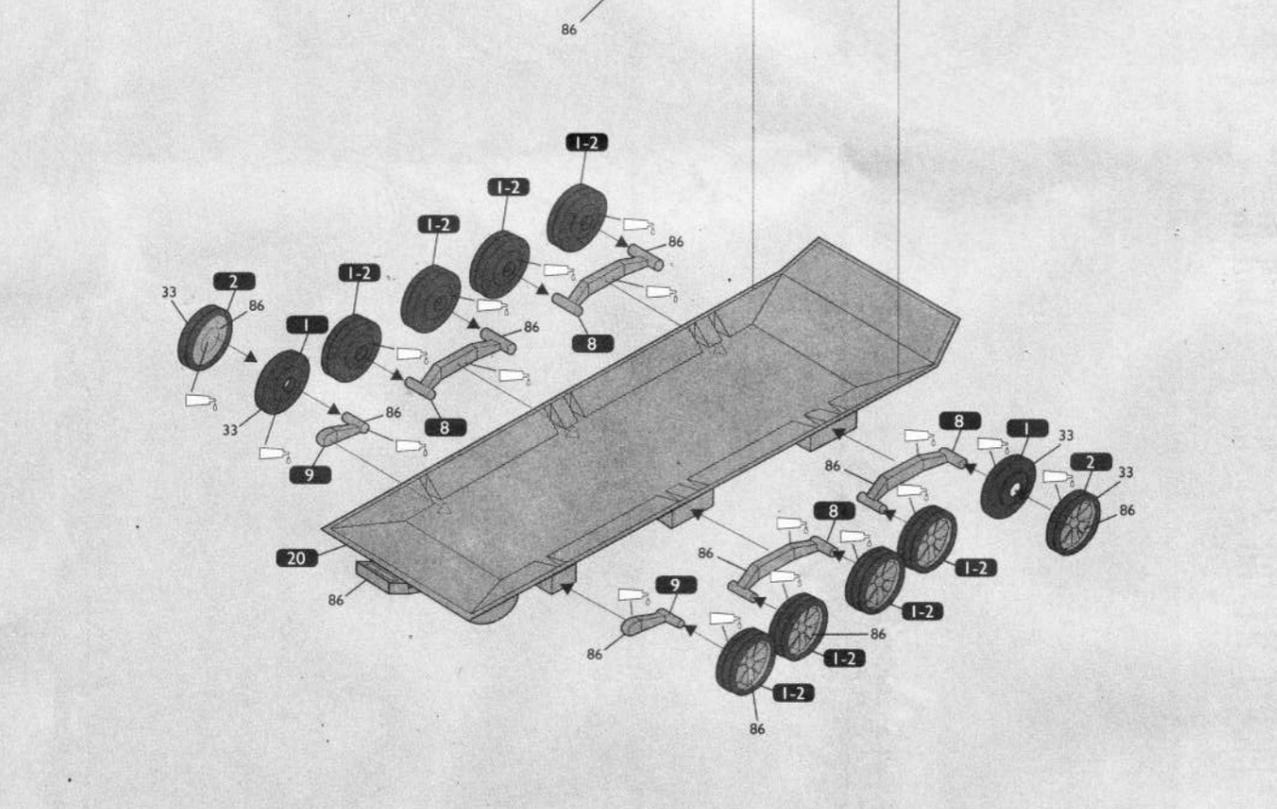
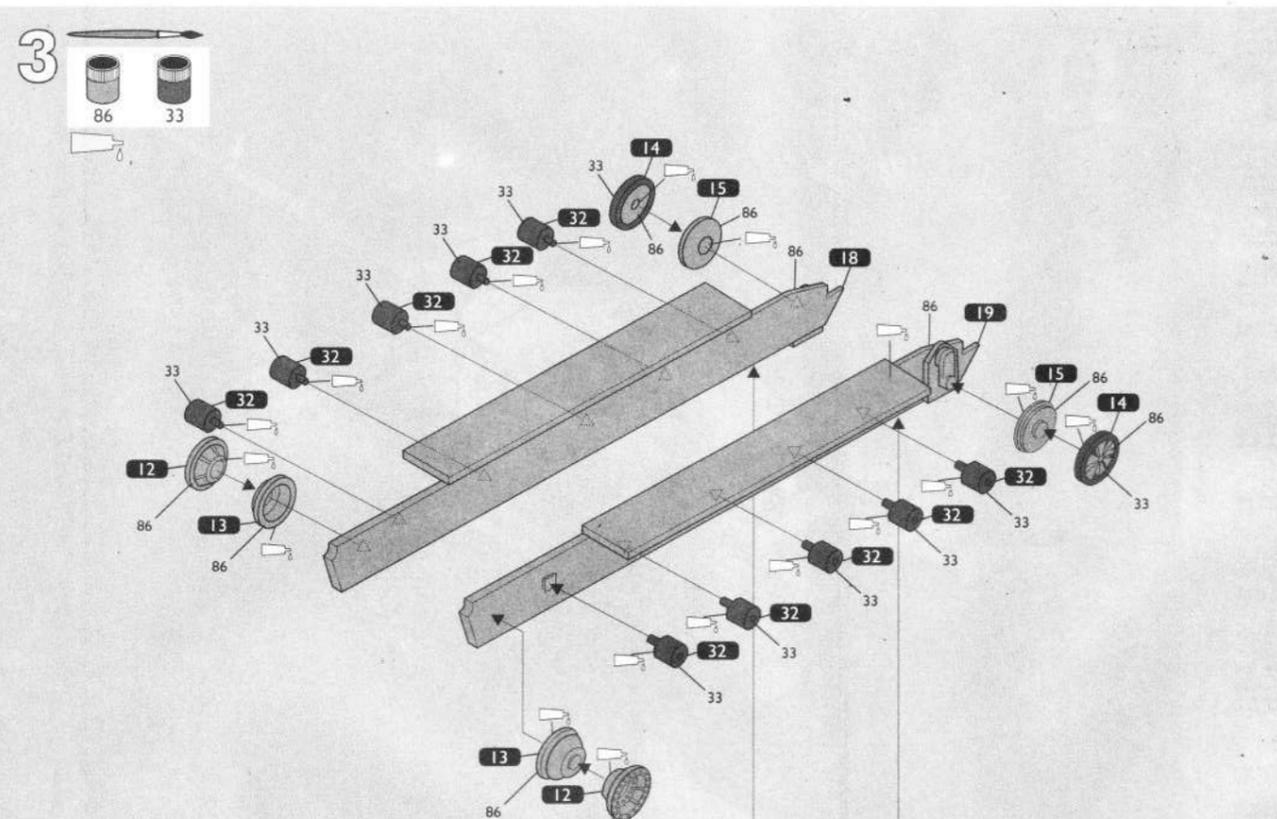
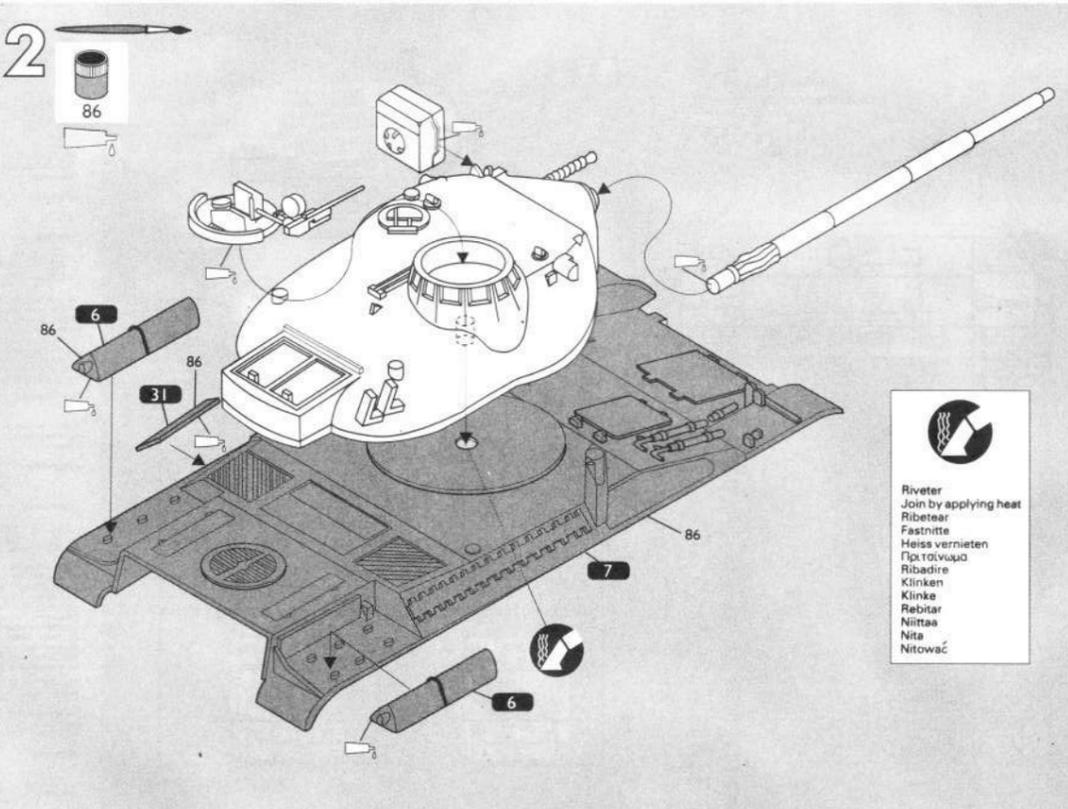
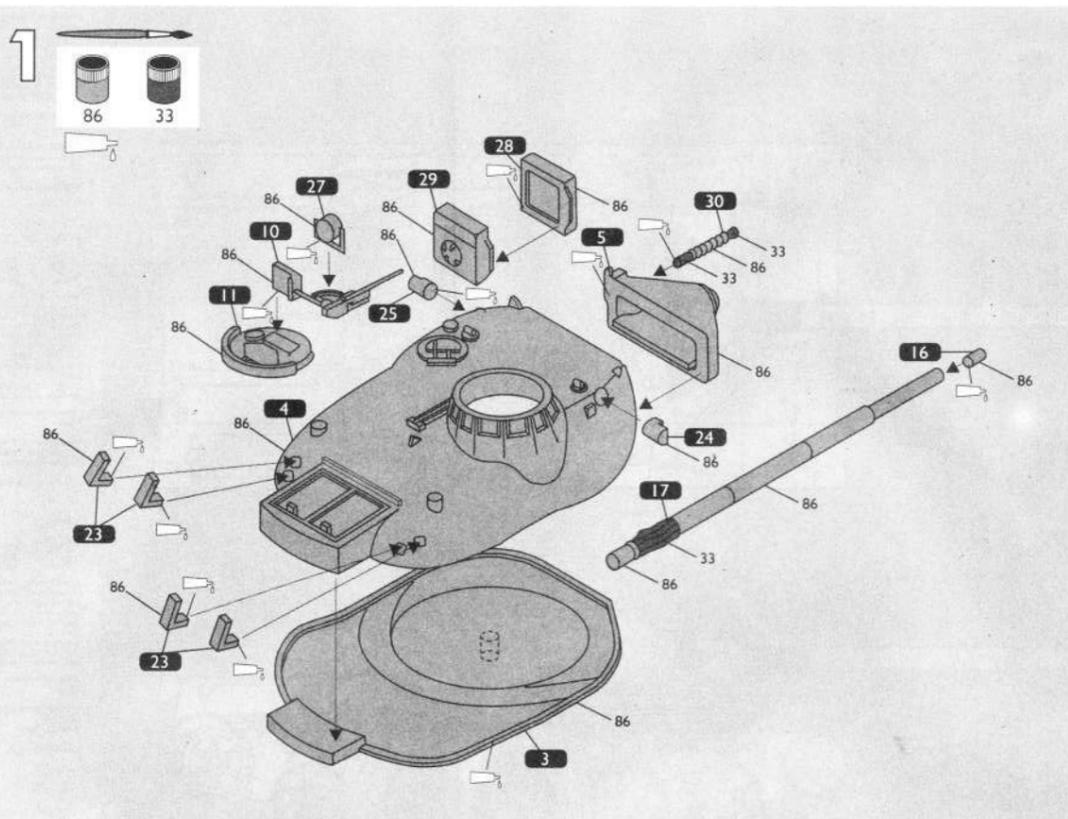
-Peindre les petites pièces sur leur support.
-Paint the small parts on their support.
-Strichen Sie die kleinen Teile auf deren Halterung an.
-Pintar las pequeñas piezas sobre su soporte.
-Mal de små dele på deres holder.
-Maalaa pienet osat alustallaan.
-Verniciare i pezzi piccoli dopo averli posti sul supporto relativo.
-Schilder de kleine onderdelen in het raamwerk.
-Pintar as pequenas peças sobre o suporte.
-Mal de små delene uten å lesne dem fra underlaget.
-Måla smådelarna på stativet innan Du tar loss dem.
-Βάψτε τα μικρά τεμάχια στο στήριγμά τους.



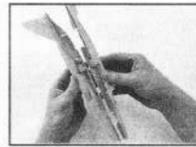
-Détacher les pièces selon l'ordre de montage.
-Detach the parts in the order of assembly.
-Lösen Sie die Teile in Montagerihenfolge.
-Desprender las piezas según el orden de montaje.
-Lösen delene i montage rækkefølgen.
-Irta osat kokonaisuutena työkassasta.
-Staccare i pezzi secondo l'ordine di montaggio.
-Maak de onderdelen los volgens de montagevolgorde.
-Desmontar as peças respeitando o ordem de montagem.
-Lösen delene i overensstemmelse med rekkefølgen for monteringen.
-Lösör delarna i monteringsordning.
-Αποσπαστε τα τεμάχια ακολουθώντας τη σειρά με την οποία πρέπει να συναρμολογηθούν.



-Poncer les points d'attache.
-Sand the attaching points.
-Schleifen Sie die Befestigungstellen.
-Alisar los puntos de ajuste.
-Slip fastgørelsespunkterne.
-Hio kiinnityskärrät.
-Levigare i punti di attacco.
-Schuur de hechtvlakken.
-Polir os pontos de encaixe.
-Puss festepunkterna.
-Sandpappra fastpunktterna.
-Τρίψτε τα σημεία σύνδεσης.



-Retoucher les points d'attache des pièces déjà peintes.
-Touch up the attaching points of painted parts.
-Strichen Sie die Befestigungspunkte der bereits angestrichenen Teile nach.
-Retocar los puntos de ajuste de las piezas ya pintadas.
-Alfuds fastgørelsespunkterne på de malede dele.
-Kästele uudelleen jo maalattujen osien kiinnityskärrät.
-Ritoccare i punti d'attacco dei pezzi già verniciati.
-Werk de hechtvlakken van de reeds geschilderde delen bij.
-Retocar os pontos de encaixe das peças já pintadas.
-Frisk opp malingen på fe stepunktene til deler som allerede er malt.
-Bättra på fastpunktterna på de redan målade delarna.
-Ρετουσάρετε τα σημεία σύνδεσης των τεμαχίων που έχουν βαφεί.



-Simuler l'assemblage.
-Simulate the assembly.
-Simulieren Sie die Montage.
-Simulare un'assemblaje.
-Simuler samlingen.
-Asettele osat kohdakkain.
-Simulere l'assiemaggio.
-Päs, gåvrens te lymen.
-Simular a motagem.
-Första en provmontering.
-Simulera monteringen.
-Κάντε μία πρόβα συναρμολόγησης.



-Poncer la peinture ou le chrome avant d'appliquer la colle.
-Rub down the chromium paint before applying the glue.
-Schmiereln Sie die Farbe oder den Chrom, bevor Sie den Kleber auftragen.
-Lijir la pintura o el cromo antes de aplicar la cola.
-Lak eller krom slibes, inden limen påføres.
-Ia maal tai kromattu pinta ennen kuin levitetä limaa.
-Levigare la vernice o la parte cromata prima di applicare la colla.
-Vert of chrom eerst schuren alvorens de lijm Operation te brengen.
-Lijir a pintura ou o cromo antes de aplicar a cola.
-Slip malingen eller kromlaget for du påfører limet.
-Pussa locken eller kromen innan limmet läggs på.
-Τρίψτε τη βαφή ή το χρώμα πριν βάλετε την κόλλα.



-Utiliser la colle avec parcimonie.
-Use glue sparingly.
-Tragen Sie den Kleber stellenweise auf.
-Använd moderat mängd lim.
-Käytä limaa säästeleäisesti.
-Utilizzare la colla con moderazione.
-Maak spaarszaam gebruik van de lijm.
-Utilizar a cola com moderação.
-Vær r nøysom med limet.
-Använd klisset sparsamt.
-Χρησιμοποιήστε μικρή ποσότητα κόλλας.

FLASH SERVICE HELLER FLASH SERVICE BP 5 61160 TRUN FRANCE International + 33 2 33 67 72 64 02 33 67 72 64 Fax International + 33 2 33 67 72 71 02 33 67 72 71 E Mail: flashservice@heller.fr 79899

<p>F AMX 30 - 105 79899</p> <p>NOM: _____</p> <p>ADRESSE: _____</p> <p>CODE POSTAL: _____</p> <p>VILLE: _____ PAYS: _____</p> <p>PIECES DEFECTUEUSES: _____ DATE DE NAISSANCE: _____</p> <p>LIEU D'ACHAT: <input type="checkbox"/> DETAILLANT <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> GRANDE SURFACE</p>	<p>GB AMX 30 - 105 79899</p> <p>NAME: _____</p> <p>ADDRESS: _____</p> <p>AREA CODE: _____</p> <p>TOWN: _____ COUNTRY: _____</p> <p>DEFECTIVE PARTS: _____ DATE OF BIRTH: _____</p> <p>PLACE OF PURCHASE: <input type="checkbox"/> RETAIL STORE <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> HYPER MARKET</p>	<p>D AMX 30 - 105 79899</p> <p>NAME: _____</p> <p>ADRESSE: _____</p> <p>POSTLEITZAHL: _____</p> <p>STADT: _____ LAND: _____</p> <p>DEFEKTE TEILE: _____ GEBURTSDATUM: _____</p> <p>ORT DES KAUFES: <input type="checkbox"/> EINZELHANDEL <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ANDERE</p>	<p>DK AMX 30 - 105 79899</p> <p>NAV: _____</p> <p>ADRESSE: _____</p> <p>POSTNUMMER: _____</p> <p>BY: _____ LAND: _____</p> <p>DEFEKTE DELE: _____ FØDSELSDATO: _____</p> <p>INDKØBSSTED: <input type="checkbox"/> DETAILFORRETNING <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> SUPERMARKED</p>	<p>SP AMX 30 - 105 79899</p> <p>NOMBRE: _____</p> <p>DIRECCION: _____</p> <p>CODIGO POSTAL: _____</p> <p>CIUDAD: _____ PAIS: _____</p> <p>PIEZAS DEFECTUOSAS: _____ NACIDO(A) EL: _____</p> <p>LUGAR DE COMPRA: <input type="checkbox"/> DETALLISTA <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> GRAN ALMACEN</p>	<p>SF AMX 30 - 105 79899</p> <p>NIMI: _____</p> <p>OSOITE: _____</p> <p>UUNTANUMERO: _____</p> <p>KAUPUNKI: _____ MAA: _____</p> <p>VIALLINEN OSA: _____ SYNTYMÄAIKA: _____</p> <p>OSTOSPAAKKA: <input type="checkbox"/> JALLENMYYJÄ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> TAVARATALO</p>
---	--	--	---	---	--

F Étude à l'origine en coopération avec l'Allemagne et l'Italie, le char moyen AMX 30 devait devenir le char européen.

Finalmente, solamente la Francia sviluppò il carro la cui costruzione fu condotta a termine dall'Ufficio di Costruzione d'Isayles-Moulinsaux (AMX). Equipando l'ensemble des regiments de chars français à partir de 1965, le char AMX 30B est servi par 4 hommes. Il donna naissance à de nombreuses versions: dépannage, missile Pluton, système Roland, canon de 155 F1, engin blindé au gros calibre, etc.

GB Studied originally in cooperation with Germany and Italy, average tank AMX 30 had to become the European tank.

Finalmente solo a Francia sviluppò il veicolo di combattimento, la cui costruzione fu diretta con successo dallo Stabilimento di Isayles-Moulinsaux (AMX). Equipando il set (gruppi) dei reggimenti dei carri francesi a partire dal 1965, il carro AMX 30B è servito da 4 uomini. Ha dato origine a numerose versioni: riparazione, missile Pluton, sistema Roland, cannone di 155 F1, carro blindato di grosso calibro, ecc.

D Studied originally in cooperation with Germany and Italy, average tank AMX 30 had to become the European tank.

Finalmente solo a Francia sviluppò il veicolo di combattimento, la cui costruzione fu diretta con successo dallo Stabilimento di Isayles-Moulinsaux (AMX). Equipando il set (gruppi) dei reggimenti dei carri francesi a partire dal 1965, il carro AMX 30B è servito da 4 uomini. Ha dato origine a numerose versioni: riparazione, missile Pluton, sistema Roland, cannone di 155 F1, carro blindato di grosso calibro, ecc.

E Estudiado al principio en cooperación con Alemania e Italia, el tanque medio AMX 30 debía convertirse en el tanque europeo.

Finalmente, solamente Francia desarrolló el arma cuya construcción se terminó en el Taller de Construcción de Isayles-Moulinsaux (AMX). Equipando el conjunto de tanques franceses a partir de 1965, el tanque AMX 30B se maneja por cuatro hombres. Dio origen a numerosas versiones: reparación de averías, misil Pluton, sistema Roland, cañón de 155 F1, máquina blindada de ingeniería, lanzamiento, etc.

NL De studie naar de middelzware AMX 30 tank was samenwerkend een samenwerkingsverband samen met Duitsland en Italië, en het had de Europese tank moeten worden.

Uitendelk ontwikkelde alleen Frankrijk de tank, die met succes gebouwd werd in de constructiecentra van Isayles-Moulinsaux (AMX). Vanaf 1965 werden alle Franse tankbataljons met AMX 30B tanks uitgerust. De AMX 30B tank wordt bediend door vier man en vormt de basis voor vele andere varianten: reparatie, "Pluton" raket, "Roland" systeem, 155 F1 kanon, generiek ingevorderde enz.

GR Το όνομα AMX 30, το οποίο αφορά μετέπειτα σε ένα γενικό όνομα για τα εθνοκρατικά οχήματα, προήλθε από το όνομα της Εταιρείας Τεχνολογία Μηχανών Οχημάτων του Isayles-Moulinsaux (AMX). Το όνομα AMX 30B, με το οποίο εξοπλίζονται από το 1965 όλα τα ενταγμένα τεθωρακισμένα, εμπίπτει στο 4 άτομα. Αποτελεί το βασικό πλαίσιο για πολλές παραλλαγές: τεχνική επιδιόρθωση, πυραύλους "PLUTON", συστήματα "ROLAND", κανόνια 155 F1, τεθωρακισμένα οχήματα μηχανικής, εξοπλισμός εκτόξευσης, κ.λπ.

Το όνομα AMX 30B θα αντικατασταθεί σταδιακά από τη λέξη "Leclerc" ή "Leclerc" που θα αναφέρεται στην επόμενη έκδοση του όχημα AMX LECLERC.

FLASH SERVICE Heller

HELLER FLASH SERVICE BP 5 61160 TRUN FRANCE

International + 33 2 33 67 72 64

AMX 30 - 105 79899

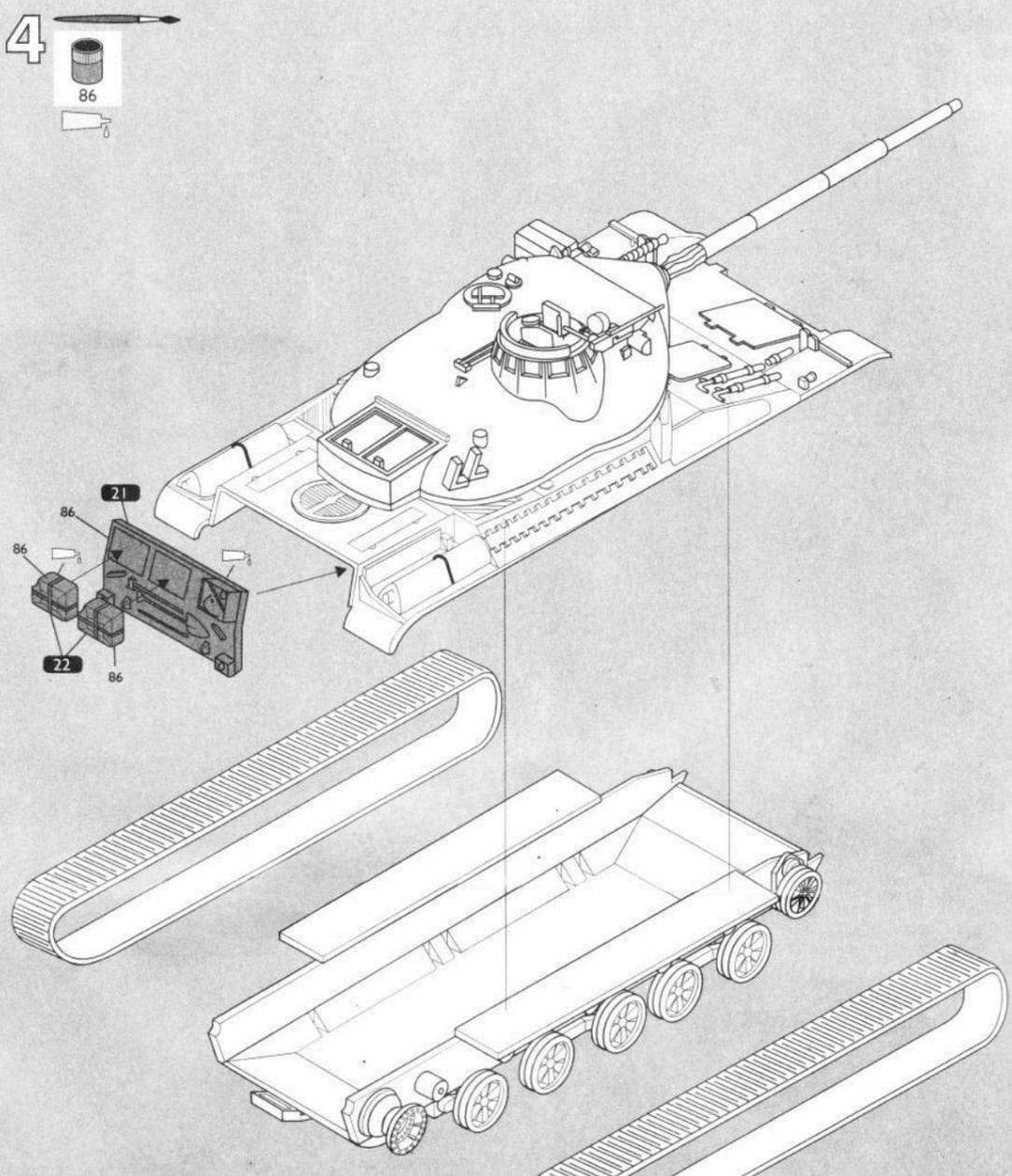
ONAMA: _____

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: _____

ΠΟΛΗ: _____ ΚΟΡΑ: _____

ΕΛΑΤΤΟΜΑΤΙΚ ΜΕΡΗ: _____ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΓΕΝΝΗΣΗΣ: _____

ΠΩΣ ΠΩΝΗΣΕΜΕ: ΛΙΑΝΙΚΗ ΧΟΝΔΡΙΚΗ



Όνομα οχήματος: 36 τόνοι

Μέση ταχύτητα δρόμου: 50 km/h

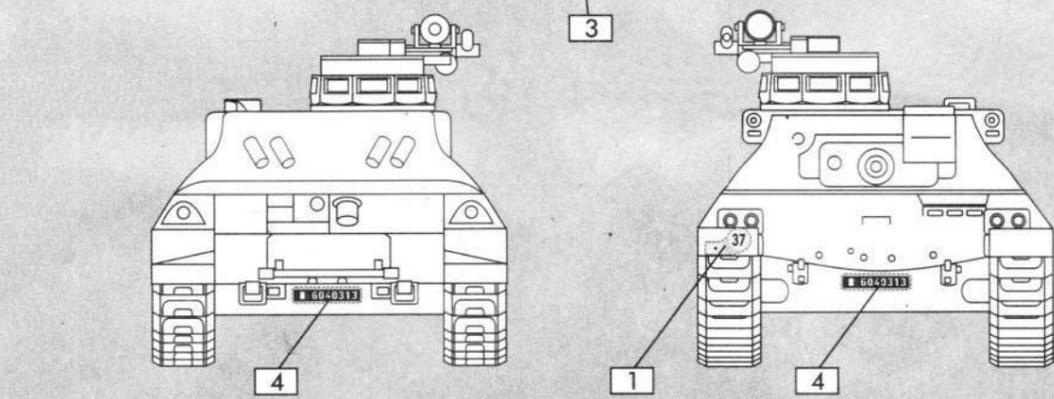
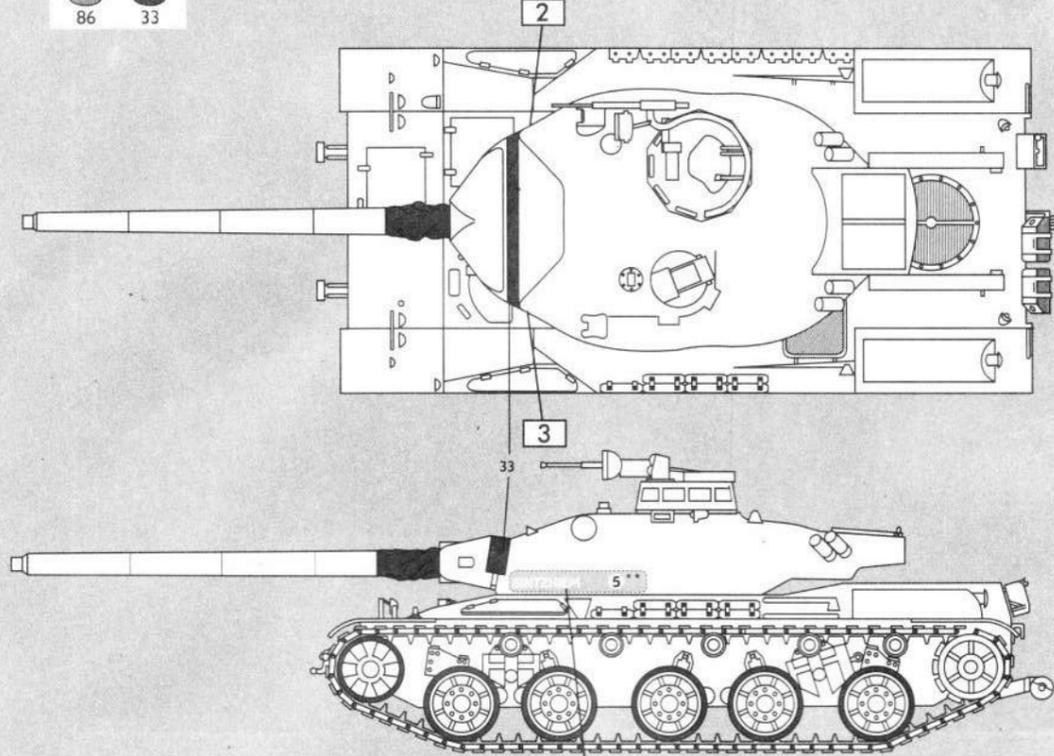
Αυτόνομη διαδρομή: 500-600 km

Κύριο όπλο: 155 mm κανόνι με ημιαυτόματη φόρτιση

Μεταγενέστερα όπλα σε διάφορα στάδια: 12,7 ή 20 mm κανόνι, 7,62 mm όπλο μηχανικής, 50 mm βλήματα

5 86 33

AMX30B - 1^{er} Escadron - 1^{er} Peloton - 4^{ème} Régiment de Cuirassé - 1^{ère} Division Blindée Bitche - 1978



Longueur / Length / Länge / Longitud	9,50 m
Largeur / Width / Breite / Anchura	3,10 m
Hauteur / Height / Höhe / Altura	2,87 m

I Progettato all'origine in cooperazione con la Germania e l'Italia, il carro medio AMX30 doveva diventare il carro europeo.

Finalmente, solamente la Francia sviluppò il carro la cui costruzione fu condotta a termine dall'Ufficio di Costruzione d'Isayles-Moulinsaux (AMX). Equipando l'ensemble des regiments de chars français à partir de 1965, le char AMX 30B est servi par 4 hommes. Il donna naissance à de nombreuses versions: dépannage, missile Pluton, système Roland, canon de 155 F1, engin blindé au gros calibre, etc.

P Estudiado na origem em cooperacão com a Alemanha e a Italia, o tanque medio AMX 30 deveria converter-se e tanque europeo.

Finalmente solo a Francia sviluppò il veicolo di combattimento, la cui costruzione fu diretta con successo dallo Stabilimento di Isayles-Moulinsaux (AMX). Equipando il set (gruppi) dei reggimenti dei carri francesi a partire dal 1965, il carro AMX 30B è servito da 4 uomini. Ha dato origine a numerose versioni: riparazione, missile Pluton, sistema Roland, cannone di 155 F1, carro blindato di grosso calibro, ecc.

DK Den mellemstore tank AMX 30 skulle være blevet den europæiske kampvogn.

Kun Frankrig udviklede vognen som sidenhen blev realiseret af 'Atelier de Construction d'Isayles-Moulinsaux' (AMX). Tanken, AMX 30B, som udstyret alle franske kampvognsregimenter fra 1965 og fremover, styres af 4 mand. Den kommer i forskellige varianter: Hjulbevogn, Pluton missil, Roland system, 155 F1 kanon, panseret ingevorderet, missiler og s.v.

SF Käsitähtävä AMX 30 panssarivaunu suunniteltiin alkuvaiheissa Saksan ja Italian kanssa, sillä siitä oli määrä tulla eurooppalaisen tanssivaunun.

Lopulta Ranska yksin kehitti väkivälikä vakuun, jonka rakennus suoritettiin Isayles-Moulinsauxin tehtaalissa (AMX). Vuosien 1965 lähtien kaikki Ranskan panssarivaunuyksiköt varustettiin AMX 30B panssarivaunuilla, joiin on näin hengen mahtoa. Sillä on kehittyneitä ominaisuuksia, kuten: korvaus, Pluton-ohjuksella varustettu versio, Roland-järjestelmällä varustettu versio, 155 F1:n tykkiä varustettu versio, panssarivaunun korjaus, missilivälikompleksi ja s.v.

N Opprinnelig var den mellomstore pansarvognen AMX 30, som skulle bli den europæiske pansarvognen, et samarbeid mellom Tyskland og Italia.

Til sist var det Frankrike alene som skulle utvikle kampvognen, og konstruksjonen ble utført ved Atelier de Construction d'Isayles-Moulinsaux (AMX). Pansarvognen AMX 30 betjenes av 4 mann, og fra 1965 var samtlige franske pansarvognsregimenter utrustet med den. Den var oppført i ulike versjoner: assanbrer, Pluton-raketter, Roland-system, 155 F1-kanon, pansarvogn for ingeniørbataljon, missiler og s.v.

S Uterändert i ett ursprungligt samarbete med Tyskland och Italien, var det tänkt att den mellanstore stridsvagnen AMX 30 skulle bli en europeisk stridsvagn.

Slutligen blev det endast Frankrike som utvecklade denna stridsvagn vars konstruktion utfördes i verkstadsstaden i Isayles-Moulinsaux (AMX). Samtliga franska stridsvagnsregimenter utrustades från och med 1965 med denna stridsvagn AMX 30B som betjemas av fyra män. Den gav upphov till flera versioner, för bland annat reparasjon och bilagning, Plutonmissil system, Roland, kanon 155 F1, pansarfordon för ingenjörskompanier, missiler og s.v.

AMX30 - 105 79899

NOME: _____

MORADA: _____

CIDADE: _____ PAIS: _____

PEÇAS ESTRAGADAS: _____ DATA DE NASCIMENTO: _____

LOCAL DE COMPRA: _____ LOJA ARMAZEM

ORT: _____ LAND: _____

DEFEKTA DELAR: _____ FÖDELSEDATUM: _____

INKÖPSTÄLLE: _____ ÅTERFÖRSÄLJARE VARUHUS



1

5^{...}

2



37

5^{...}

3

 6040313

79899

4

AMX 30/105

 6040313

0052

Heller

